

**GESUCH UM ZULASSUNG ZUM  
ÖFFENTLICHEN WETTBEWERB ZUR  
BESETZUNG VON**

**1 TEILZEITSTELLE 50% (19 W.ST)**

**PHYSIOTERAPEUT/IN  
VIIter. FUNKTIONSEBENE**

**DOMANDA DI AMMISSIONE AL  
CONCORSO PUBBLICO PER ESAMI PER  
LA COPERTURA DI**

**1 POSTO TEMPO PARZIALE 50% (ore 19)**

**FISIOTERAPISTA  
VIIter. QUALIFICA FUNZIONALE**

**Ersatzerklärung für die Bescheinigung im  
Sinne des Art. 46 D.P.R. 445/2000**

(Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen strafrechtlich verfolgt).

Eine unwahre Erklärung bringt den Verfall der Rechte mit sich, welche aus der Maßnahme entstehen, die aufgrund der Erklärung erlassen wurde.

**Dichiarazione sostitutive di certificazione ai  
sensi dell'art. 46 D.P.R. 445/2000**

(Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. n.445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni).

Una dichiarazione mendace comporta la decadenza dei benefici conseguenti al procedimento errato sulla base della dichiarazione.

Der/Die unterfertigte	Il/La sottoscritto/a
Name und Vorname - Cognome e nome	
geboren in - nato/a a	am - il
wohnhaft in (PLZ-Gemeinde-Prov.) abitate a (CAP-Comune-Prov.)	Straße - Via Nr./ n.
Tel. - Tel.	Steuernummer - cod. Fiscale
E-Mail	PEC

ersucht um die Zulassung zum oben genannten Wettbewerb nach Prüfungen für die

chiede di essere ammesso/a al suddetto concorso per esami per il post a

**Teilzeitstelle 50% (19 Wochenstunden)**

**tempo parziale 50% (19 ore settimanali)**

Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung:

A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:

**ABSCHNITT A**

**PARTE A**

- 01**  dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt;  
 dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.94 Nr.174 besitzt und zwar:

- di essere cittadino/a italiano/a;  
 di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 nr. 174:

- 02**  dass er/sie  
 ledig  verheiratet  \_\_\_\_\_ ist;

- di essere  
 nubile  coniugato/a  \_\_\_\_\_;

<b>03</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie kinderlos ist; <input type="checkbox"/> dass er/sie _____ Kind(er) hat, davon _____ zu Lasten;	<input type="checkbox"/> di non avere figli; <input type="checkbox"/> di avere n. _____ figlio/i di cui _____ a carico;									
<b>04</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist; <input type="checkbox"/> dass er/sie aus den folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen ist: _____;	<input type="checkbox"/> di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____; <input type="checkbox"/> di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi: _____;									
<b>05</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde und kein Strafverfahren anhängig hat; <input type="checkbox"/> dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:	<input type="checkbox"/> di non aver mai riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso; <input type="checkbox"/> di aver riportato le seguenti condanne penali:									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 60%;">Art des Vergehens - Tipo di reato</th> <th style="width: 20%;">Art. St.G.B. - Art. c.p.</th> <th style="width: 20%;">Datum des Urteils data sentenza</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 20px;"> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.	Datum des Urteils data sentenza						
Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.	Datum des Urteils data sentenza								
<b>06</b> <input type="checkbox"/> nur männliche Bewerber: dass er die/den Wehrpflicht / freiwilligen Zivildienst abgeleistet hat; <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 5px;"> <thead> <tr> <th style="width: 60%;">Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente</th> <th style="width: 20%;">von - dal</th> <th style="width: 20%;">bis - al</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 20px;"> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> <input type="checkbox"/> dass er die/den Wehrpflicht / Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat: _____;	Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente	von - dal	bis - al				<input type="checkbox"/> concorrenti maschili: di aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile;  <input type="checkbox"/> di non aver assolto gli obblighi militari/il servizio civile per il seguente motivo: _____;			
Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente	von - dal	bis - al								
<b>07</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie zu einer der im Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F. geschützten Kategorie gehört (in diesem Fall muss dem Ansuchen auch die Bestätigung des Arbeitsamtes beigelegt werden): <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <span><input type="radio"/> JA</span> <span><input type="radio"/> NEIN</span> </div>	<input type="checkbox"/> di appartenere ad una delle categorie protette di cui alla Legge n. 68 del 12.03.1999 e s.m.e.i. (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione rilasciata dall'ufficio del lavoro): <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <span><input type="radio"/> SI</span> <span><input type="radio"/> NO</span> </div>									
<b>08</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz folgendes Zweisprachigkeitsnachweises ist: <input type="radio"/> C1 <input type="radio"/> B2 <input type="radio"/> B1 <input type="radio"/> A2 <input type="radio"/> keinen	<input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo - grado: <input type="radio"/> C1 <input type="radio"/> B2 <input type="radio"/> B1 <input type="radio"/> A2 <input type="radio"/> nessuno									
<b>09</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie die vorgesehene/n Eignungsprüfung/en in folgender Sprache abzulegen wünscht: <input type="radio"/> deutsch <input type="radio"/> italienisch	<input type="checkbox"/> che intende sostenere la/e prevista/e prova/e d'esame in lingua: <input type="radio"/> tedesca <input type="radio"/> italiana									
<b>10</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz eines gültigen Führerscheins " _____ " ist;	<input type="checkbox"/> di essere in possesso di una valida patente di guida " _____ ";									
<b>11</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie bei keiner öffentlichen Verwaltungen des Dienst enthoben oder vom Dienst entlassen worden ist;	<input type="checkbox"/> di non essere mai stato/a destituito/a e di non essere decaduto/a dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;									
<b>12</b> <input type="checkbox"/> dass allfällige Mitteilungen, die den Wettbewerb betreffen, an folgende E-Mail Adresse geschickt werden sollen: _____	<input type="checkbox"/> che le comunicazioni relative al concorso potranno essere fatte al seguente indirizzo e-mail: _____									
<b>13</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie sich verpflichtet, eine eventuelle Änderung der Adresse rechtzeitig und mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen;	<input type="checkbox"/> di impegnarsi di informare l'Amministrazione, in caso di cambiamento di indirizzo, tempestivamente e mediante lettera raccomandata, le eventuali variazioni;									
<b>14</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt;	<input type="checkbox"/> di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare;									
<b>15</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet ist;	<input type="checkbox"/> di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;									
<b>16</b> <input type="checkbox"/> dass keine Gründe vorliegen, die die Aufnahme nicht zulassen;	<input type="checkbox"/> di non trovarsi in nessuna delle condizioni le quali non consentano l'assunzione;									

## **ABSCHNITT B – STUDIENTITEL**

## **PARTE B - TITOLI DI STUDIO**

<input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze folgender Studientitel ist:	<input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli di studio:
(Verzeichnis der Studientitel (z.B. Grundschulzeugnis, Mittelschuldiplom, Berufsbefähigungsnachweis als ..., Absolvierung von Zwischenklassen, Reifediplom, Fachausbildungsdiplom, Absolvierung von Prüfungen oder Semestern an Universität, Kurzstudiumdiplom in .., Doktorat in ...). Schulen bzw. Anstalten, wo diese Zeugnisse erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre, Anzahl der erlangten Noten bzw. Bewertungen.)	(Elencare i titoli di studio posseduti (es. licenza di scuola elementare, diploma di scuola media, attestato di qualificazione professionale, superamento classi intermedie, diploma di maturità, diploma di specializzazione, superamento anni/esami universitari, diploma di laurea breve, diploma di laurea), l'istituto presso il quale sono stati conseguiti, l'anno di conseguimento, il numero degli anni scolastici frequentati e superati, il voto o giudizio riportato.)
<b>1.</b>	
_____	_____
Studientitel – titolo di studio	
_____	
ausgestellt von der Schule – Universität – rilasciato dalla Scuola – Università	
_____	
im Schuljahr – nell'anno scolastico	Dauer – durata
<b>2.</b>	
_____	_____
Studientitel – titolo di studio	
_____	
ausgestellt von der Schule – Universität – rilasciato dalla Scuola – Università	
_____	
im Schuljahr – nell'anno scolastico	Dauer – durata

## **ABSCHNITT C – SONSTIGE TITEL**

## **PARTE C – DOCUMENTAZIONE FACOLTATIVA**

<input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze der folgenden Titel ist: (deutliches Verzeichnis der sonstigen, anderen Titel, die der/die Bewerber/in für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine/ihre fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bescheinigung über die Teilnahme an Kursen mit jeweiliger Dauer, Wettbewerbseignung zur öffentlichen Auswahl das Vorrangsrecht oder Vorzugsrecht bei Ernennung beweisen können (z.B. Invaliditätsbefunde, Familienbogen, u.s.w.). Das Jahr der Erlangung des Titels, Dauer, die Anzahl der Einheiten, die erlangten Noten und Bewertungen genau angeben.	<input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli: (elencare in modo chiaro eventuali titoli che il/la candidato/a reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (es. attestati di partecipazione a corsi e relativa durata, idoneità a concorsi, encomi, pubblicazioni ecc. e comunque comprovanti, in caso di inidoneità alla selezione, il diritto di precedenza, o rispettivamente di precedenza o preferenza nella nomina (es. certificati di invalidità, stato di famiglia ecc.). Indicare esattamente l'anno di conseguimento del titolo, la durata, il numero delle unità e la valutazione.

**P.S.: Die Erklärungen laut vorherigem Abschnitt B und C müssen, nur im Falle von Aufnahme und auf Anfrage der Verwaltung, mittels entsprechender Unterlagen bestätigt werden.**

**N.B.: Le dichiarazioni rese nella parte B e C vanno comprovate da idonea documentazione solo nel caso di assunzione e su richiesta dell'Amministrazione.**

Der/die Unterfertigte fügt diesem Ansuchen Nr. \_\_\_\_\_ Dokumente in Urschrift oder stempelgebührenfreie Fotokopien, die in einem Verzeichnis aufgezählt sind.

Il/La sottoscritto/a allega alla presente n. \_\_\_\_\_ documenti in originale o copie esenti dall'imposta di bollo descritti nell'unito elenco.

Der/Die Unterfertigte erklärt weiters, dass Nr. \_\_\_\_\_ Dokumente, die in einem Verzeichnis aufgezählt sind, schon beim ÖBPB Altenheim St. Walburg aufliegen.

Il/la sottoscritto/a dichiara che n. \_\_\_\_\_ documenti, da indicare nell'unito elenco, che sono già acquisiti agli atti dell'Ufficio della Casa di Riposo S. Valburga.

## ERKLÄRUNG

Im Sinne der EU-Datenschutzgrundverordnung, Gesetz 679/2016, bin ich über die Benützung meiner persönlichen Daten informiert und somit auch über die Verarbeitung derselben und zwar im notwendigen Ausmaß zur Erreichung des institutionellen Zwecks. Die übermittelten Daten werden von der Stiftung Altenheim St. Walburg ÖBPB, auch in digitaler Form, für die Erbringung der angeforderten Leistungen verarbeitet.

## DICHIARAZIONE

Ai sensi del regolamento UE sulla privacy, legge 679/2016, dichiaro di essere stato informato sull'uso dei miei dati personali, e cioè al trattamento degli stessi nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali. I dati forniti verranno trattati dalla Fondazione Casa di Riposo S. Valburga, anche in forma digitale, per ottenere le prestazioni richieste.

### \* ACHTUNG

Das Gesuch muss vor dem/der zuständigen Bediensteten der Stiftung Altenheim St. Walburg ÖBPB unterschrieben werden.

Sollte dies nicht möglich sein, so muss die/der Gesuchsteller/in das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie des gültigen Personalausweises beilegen.

### \* ATTENZIONE

La domanda deve essere firmata in presenza del/la dipendente addetto/a della Fondazione Casa di Riposo S. Valburga APSP.

Se ciò non è possibile, la stessa deve essere sottoscritta e presentata unitamente a copia fotostatica della carta d'identità valida del sottoscrittore.

\_\_\_\_\_  
Datum - Data

\_\_\_\_\_  
\* Unterschrift des/der Gesuchstellers/in - Firma del/della dichiarante -  
(vor dem/der zuständigen Bediensteten - in presenza del/la dipendente addetto/a)

BEIZULEGEN:  
Europass Lebenslauf

DA ALLEGARE:  
Curriculum vitae europass

---

### **DEM AMT VORBEHALTEN PARTE RISERVATA ALL'UFFICIO**

Hiermit bestätige ich, dass das vorliegende Gesuch in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.

Confermo che la presente domanda è stata firmata in mia presenza

\_\_\_\_\_  
Datum - Data

\_\_\_\_\_  
(Unterschrift des/der zuständigen Bediensteten  
Firma del/la dipendente addetto/a)

- ZUGELASSEN
- AUSGESCHLOSSEN
- VERVOLLSTÄNDIGEN

- AMMESSO/A
- ESCLUSO/A
- REGOLARIZZARE

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Auflistung der beigelegten Dokumente**

Folgende Dokumente/Unterlagen werden dem Ansuchen beigelegt:

<b>Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Folgende Dokumente/Unterlagen wurden bereits am \_\_\_\_\_ bei der Verwaltung der Stiftung  
Altenheim St. Walburg zum Zwecke für \_\_\_\_\_  
hinterlegt:

<b>Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Grund Hinterlegung</b>	<b>Datum Hinterlegung</b>
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_